GRE1105 Høst 2023 Eksamen

Eksamen består av tre – 3 - deler. Alle oppgavene i alle delene skal besvares.

Del A (10 poeng)

Oversett til norsk eller engelsk følgende former av mi-verb. Du trenger IKKE å identifisere dem, men du kan gi ekstra informasjon for å klargjøre betydningen.

1. ἐξίασι
2. καθίστη
3. ἀφήσουσι
4. ἐφίεις
5. ἐπέθου
6. ἧλωτε
7. ἐπεστήσατε
8. παραδίδως
9. προσεῖντο
10. ἀπέδυς

Del B (10 poeng)

Identifisér de relevante typene av kondisjonale konstruksjoner. Avklar om det er en temporal eller relativ setning som fungerer som protasis. Du trenger IKKE å oversette disse setningene.

1. εἰ τάχιστα δράμοις, ἴσως ἂν τόν κίνδυνον φύγοις.
2. πρέπει ἀεὶ ποιεῖν ὅ τι ἂν παραινέσωσιν οἱ σοφοί.
3. εἰ μὴ οἱ πεντήκοντα ἱππῆς ἐκώλυσαν, διέβησαν ἂν οἱ Λακεδαιμόνιοι εἰς ταύτην τὴν χώραν.
4. ὅστις ἂν πρέσβεις ἀδικῇ, εἰ μὴ αὐτίκα ἀλλὰ τέλος δίκην δίδωσιν.
5. εἴ του δέῃ τῶν ἐνθάδε, φράζε.
6. ἐὰν δαπανήσῃ πολλὰ ὁ νεανίας, οὐ συνοίσει τῷ οἴκῳ.

7. ἀντὶ τούτων ἅτινα νῦν εὐργετήσειαν, ἀπολάβοιεν ἂν χάριν.
8. τὸ παλαιὸν ἐθαυμάζοντο οἱ δικασταὶ οἵτινες τὴν ψῆφον θεῖντο κατὰ τοὺς νόμους.
9. ἦν γὰρ ὁ Πλοῦτος νυνὶ βλέψῃ, ὡς τοὺς ἀγαθοὺς βαδιεῖται κοὐκ ἀπολείψει.
10. εἰ τἀληθῆ ἔλεγεν, ἐπιστεύομεν ἄν.

Del C (70 poeng)

Oversett følgende tekst til gammelgresk. Originalen oppgis nede både på engelsk og på norsk.

Engelsk

It would be reasonable, Athenians, if you were to dispatch against Philip all the forces of the city. But if you decide not to do this, — since you regard it, I believe, as too great a burden to serve abroad yourselves — at least attach a sufficient body of Athenians to whatever force of mercenaries you think enough for the war; and secondly, let the whole force spend both winter and summer near the Macedonian coast, that it may be ready to go to the rescue wherever Philip makes an attack. And now dismiss these matters for the moment, and let me speak to you, Athenians, words that are unpleasant perhaps, but very necessary in this crisis. You yourselves often show how proud you are of your ancestors' deeds; for whenever one speaks of them even briefly, you applaud so that the sailors in the Piraeus hear the noise.

Norsk

Det ville være rimelig, athenere, om dere sendte alle byens styrker mot Filip. Men hvis dere bestemmer dere for ikke å gjøre dette - siden dere, tror jeg, anser det som en for stor byrde å tjene i utlandet selv - så kan dere i det minste knytte en tilstrekkelig mengde athenere til den styrken av leiesoldater dere mener er tilstrekkelig for krigen; og for det andre, la hele styrken tilbringe både vinter og sommer nær den makedonske kysten, slik at den kan være klar til å komme til unnsetning i det øyeblikket Filip angriper. Og la nå disse sakene ligge for øyeblikket, og la meg tale til dere, athenere, ord som kanskje er ubehagelige, men svært nødvendige i denne krisen. Dere viser selv ofte hvor stolte dere er av deres forfedres bragder, for hver gang noen snakker om dem, selv kort, applauderer dere så sjøfolkene i Pireus hører bråket.